

M316 P3

Otto Klingberg

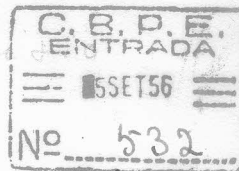
DISTRIBUIÇÃO

Proc. 532/56

$$\therefore 3.417/56$$

SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL

Doc. Klineberg 438

REPORT ON MISSION TO BRAZIL - June, July, August 1956*Ciente do Centro para o honor respectivo
Em 31/07/56**8.56
A 29.8.56*

This mission to Brazil, in order to spend these months as consultant to the Brazilian Center of Educational Research, represents for me an exceedingly interesting and valuable experience. My contact with the Center goes back to the period before the Center was actually organized. In March 1955, when I was a member of the Department of Social Sciences of Unesco, I was sent to Brazil for a month to discuss with Anisio Teixeira and other Brazilians the organization of the Center, and the general direction which its activities might follow. On that occasion, I prepared an extensive memorandum, based on materials which were already in the files, as well as on conversations with a number of Brazilian scholars, and this document was accepted as a kind of guide to future activities. It was a distinct pleasure to me, on taking up my duties on this occasion, to find that there had been extensive developments during the past year, and that my memorandum, referred to by the Center as the "documento Klineberg" was still being cited, even though a number of modifications had been introduced, particularly with regard to the specific form which the organization has taken.

In a sense, my mission this Summer might be regarded as a direct extension of what I tried to do on the previous occasion. On the basis of frequent discussions held by the Center staff, I served as a kind of "rapporteur", doing my best to present the decisions which had been reached in order to arrive at a general orientation of the research program of the Center for the next two years. These decisions were debated, criticized, modified, and as a result the Center now has a further document which is regarded as an orientation for its activities during the next two years. This document has been translated into

Portuguese and circulated among all members of the Center; it has been discussed with the colleagues who are responsible for the work of the Regional Center established in São Paulo, and has been accepted by them also as a basis for their future activities. It will be published in the next issue of the Bulletin of the Center as an accepted statement of future plans. Two copies of this "orientação do programa" are submitted herewith as an annex to my report.

On the basis of the decisions that have been taken, several new research investigations are already under way. Among these, there is one in which I have taken a more direct part, namely that dealing with a content analysis of Brazilian text books, in primary and secondary schools, in order to discover the racial and national stereotypes which they are likely to develop, as well as the social and ethical values which they present. It is hoped that on the basis of this analysis it will be possible to make specific recommendations for the improvement of Brazilian text books.

In addition to the above, I have regarded it as my function during this period, not so much to carry out any research investigations myself, since the time for that was too short, but rather to present ideas for discussion, in the hope that they would lead to more specific activities in the future. This has seemed to me to work out well, as I have indicated above. A decision has already been taken on certain research projects, and I have left with the Center a series of suggestions with regard to further activities that might be developed as personnel and resources permit.

The Center in general seems to me to be functioning exceedingly well. It is, of course, a research Center, concerned with the application of social science techniques and knowledge to the solution of

educational problems. It is succeeding in making this integration, avoiding pure social science research on the one hand, and on the other hand making sure that educational problems are seen in the light of an understanding of the Brazilian cultural situation, with all its regional and local variations. The research program has a very practical orientation, and it should be possible, on the basis of the results which are being obtained, to make specific suggestions for improvement. I have the feeling also that the Center is becoming well known in Brazil; already the Secretary of Education of the State of Goias has asked the Center's help in formulating a new law to regulate education in that State, from the kindergarten level up to the University.

Another function which I have tried to perform is to interest Brazilian scholars in the work of the Center. On the occasion of my first mission here, I went to São Paulo to describe to colleagues there the nature and the goals of the Center, and discussed with them the manner in which they might wish to participate. On this occasion, I was happy to discover that a Regional Center, to which I have made reference above, has been established in São Paulo, under the direction of the very people whom I consulted at that time. One of my tasks was to help assure close cooperation between the Centers in Rio and São Paulo. In Rio, on this occasion, I also brought to the Center some of the Brazilian scholars with whom I was personally acquainted, and I have the hope that some of them will become more fully identified with the work of the Center in the future.

I should like to express my very great satisfaction at the opportunity to work with the personnel of the Center, both the Brazilians and those sent by Unesco. The relationship has been excellent, and a real team spirit has developed among those who are at the Center. I think that Unesco (with the usual exception for present company) has been singularly successful in the experts it has sent. Robert J.

Havighurst, the co-director, Charles Wagley, Jacques Lambert, Andrew Pearse, and Bertram Hutchinson are all making, or have made, in my judgment, an excellent impression not only of their competence but of their identification and involvement in the work of the Center. The Brazilians, on the other hand, have also been very successful in bringing together a group of first-rate colleagues, headed by Anisio Teixeira and Roberto Moreira, the Brazilian co-director. We have been working in temporary, but very pleasant offices in down-town Rio, with good secretarial assistance; quarters have been just a little cramped, but that problem will soon be solved when the Center moves to its new offices. I should add that the UNTAA office in Rio, under M. Laurentie, has shown the greatest possible cooperation and helpfulness.

I should like to express my thanks to Unesco for the opportunity to become identified once again with the work of this Center. I repeat that I have found it personally a very valuable and stimulating experience, and I can only express the hope that I have helped a little in the further development of what appears to me to be an exciting and important undertaking. I hope, also, that Unesco will continue to give its support to the Center, and that it might even consider the possibility of expanding such support, particularly in order to send experts to participate in the work of the Regional Centers, which are to function in various parts of Brazil. Already I have been approached unofficially by the Center in São Paulo with regard to the possibility of obtaining such aid in the future. My own feeling is that whatever Unesco can do, both for the National Center and the Regional ones, would be greatly appreciated here, and would represent an exceedingly worthwhile undertaking.

Otto Klineberg

Rio - 28/8/56

Nº M-389

Rio de Janeiro, 3 de agosto de 1956.

Ao: Dr. Luis Baronto
Chefe da Secretaria do INEP

De: José Mauro Fiuza Lima
Secretário Executivo

Assunto: Requisição de passagens aéreas.

Peço-lhe a fineza de providenciar a requisição de duas passagens aéreas, Rio-São Paulo-Rio para os professores Robert J. Havighurst e Otto Klineberg, sendo a ida no dia 7, terça-feira, as 16 horas, e a volta no dia 12, domingo, entre 7 e 8 horas da noite.

Atenciosamente,



José Mauro Fiuza Lima

15 horas

/ys.

Mandar
fazer 5-0 cópias
sem mimeografiado

Proc.

O PROGRAMA DE PESQUISAS DO CBPE
Orientação do programa do CBPE
para 1956 e 1957

C. B. P. E.
ENTRADA
16 JUL 56
Nº 438

No planejamento do programa de pesquisas do Centro para os próximos dois anos, sugere-se que os seguintes critérios ou princípios sejam seguidos:

Princípios

- (1) A característica que distingue o Centro é a importância que dá à contribuição potencial das ciências sociais para a solução dos problemas educacionais no Brasil.
- (2) Só devem ser estimulados pelo Centro aqueles aspectos das pesquisas, no campo das ciências sociais, que tragam uma contribuição nesse sentido. Do mesmo modo, as investigações educacionais encorajadas pelo Centro devem ^{levar} ~~pres-~~ ^{em especial consideração os} ~~tar atenção particular aos~~ aspectos e aplicações sociais.
- (3) O programa de pesquisas do Centro não deve ~~se difundir~~ ^{espalhar-se} por muitos campos diferentes; ao contrário, deve ser unificado e integrado, ^{concentrando-se} ~~com concentração~~ em um determinado tema ou tópico de maior importância.
- (4) Em condições excepcionais, pode-se iniciar projetos que não se enquadrem no tema principal, mas que sejam considerados como uma contribuição às finalidades gerais do Centro.
- (5) Dentro do arcabouço do tema principal, os projetos de pesquisa a serem empreendidos podem incluir alguns que necessitem muito tempo (a longo prazo, até dois anos) para serem concluídos, mas deve-se procurar chegar a um acordo sobre alguns projetos cujos resultados estejam prontos dentro de período relativamente curto (a curto prazo, seis meses a um ano).

Tema Principal

- (6) O tema principal, que constituirá o programa de pesquisas do Centro, pode ser expressado da seguinte maneira: - A que ponto o sistema educacional brasileiro satisfaz as exigências ^{em mudança} ~~mutáveis~~ e as necessidades sentidas do povo brasileiro?

Comentário - Este tema é muito amplo, talvez amplo demais, mas parece representar uma base necessária para que seja alcançada a finalidade do Centro, isto é, a adaptação do sistema educacional à situação brasileira. Não é tão amplo ao ponto de incluir tudo; por exemplo, eliminaria estudos de caráter puramente histórico assim como outras investigações da ciência social, que, embora muito valiosas em si, não se relacionam diretamente com o atual sistema educacional. Se se deseja, por exemplo, planificar novos estudos de comunidade, estes teriam de relacionar-se diretamente com os problemas educacionais, para receberem o apoio do Centro. Por outro lado, o tema é bastante amplo para conter todos os outros tópicos sugeridos previamente. É difícil de se imaginar, entretanto, como pode ser reduzida a esfera de ação, sem que sejam demasiadamente limitadas as atividades dos ^{pesquisadores} ~~funcionários~~ do Centro. Embora ^{que} esteja em foco ^{seja} o atual sistema educacional, faz-se isso com a esperança de que qualquer resposta, mesmo parcial, à pergunta principal, contribuirá para que sejam feitos progressos num futuro próximo. Tanto as exigências, que ^{ssam} ~~podem~~ talvez ser vistas por um observador estranho, como as necessidades sentidas, experimentadas pelas pessoas diretamente envolvidas com educação, devem ser levadas em conta.

Existem pelo menos três importantes pontos de destaque no tema principal. Em primeiro lugar, será necessário descobrir e descrever as características essenciais do atual sistema educacional; em segundo lugar, deve-se chegar a uma conclusão com respeito às suas exigências, e em terceiro ^{lugar}, com respeito às necessidades sentidas do povo brasileiro.

Damos abaixo sugestões específicas para o desenvolvimento desses três aspectos; o primeiro e o terceiro estão razoavelmente claros, mas o segundo exige uma decisão mais complicada e difícil. Quem determina as exigências, e como? Segundo que critérios? Poderá o Centro assumir a responsabilidade de tomar essas decisões? Não é fácil responder a essas perguntas. Existem muitas listas de objetivos e exigências educacionais, as quais ajudariam a formulação de respostas, mesmo provisórias. Nosso conceito chave, entretanto, é o das exigências ^{em mudança} ~~mutáveis~~ do povo brasileiro, o que significa levar em consideração as características da vida brasileira com ^{as} todas suas variações regionais e locais. Trata-se, portanto, de uma reafirmação do "mapa cultural", com dois importantes esclarecimentos ou feições, (1) de que o "mapa" deve levar em consideração o fenômeno da mudança que está ocorrendo ou para ocorrer, e (2) que são somente importantes para o Centro os aspectos do "mapa" que sejam ao mesmo tempo importantes, direta ou indiretamente, para o sistema educacional brasileiro. A decisão final relativamente às exigências, por conseguinte, implica ^o ~~de~~ uso do "mapa" afim de que se possa ter a base necessárias para uma resposta às perguntas acima.

É claro que as exigências e as necessidades sentidas não são idênticas. Mesmo ^{que um grande número de} ~~se muitos~~ brasileiros concordassem ^{em} que os professores não devem "interferir" na vida fora da escola, o Centro poderia ^{perfeitamente} ~~muito bem~~ incluir, em suas recomendações para o futuro, que ^{se desse} ~~fosse dada~~ maior importância ao ensino e ^à ~~a~~ demonstração de métodos aperfeiçoados de agricultura ou higiene, ou ^{ao} ~~a~~ uso mais eficiente dos alimentos existentes na zona. Isso significa que outra pessoa, além dos "consumidores" (isto é, crianças e seus pais) devem ^{decidir sobre} ~~tomar~~ ~~a~~ decisão relativamente às exigências.

Estudos em Andamento

- (7) Os estudos atualmente em andamento relacionam-se, direta ou indiretamente, com o tema principal proposto.

A Situação Atual da Educação no Brasil

- (8) Há necessidade urgente de uma descrição e análise crítica, cuidadosa e bem documentada, da situação atual da educação no Brasil, a qual servirá ^{de linha básica para observações,} como "base-line" ^{em face da qual} ~~em face da qual~~ ^{x medição e x avaliação das mudanças futuras} ~~poder-se-á observar, medir e avaliar as mudanças futuras.~~

Comentário - Trata-se neste caso do "mapa educacional", se tal expressão ainda pode ser empregada. O INEP já coligiu e continua coligindo grande quantidade de material sobre esse assunto; esse material está, porém, espalhado, não tendo sido ainda ^{reunido.} ~~integrado num conjunto.~~ Devem-se realizar discussões posteriores para determinar o conteúdo de tal levantamento, assim como seu alcance, mas, de qualquer maneira, ele poderá servir para respônder às perguntas relacionadas com o panorama educacional contemporâneo. ^{Se tomarmos por base} ~~Tomando-se como base~~ o material resultante dos estudos ^e ~~das~~ comunidades, ^(Talvez não tenhamos um quadro tão agradável) ~~o quadro não será bonito,~~ mas os fatos constituirão ^{por si mesmos,} uma espécie de penosa justificativa ^{da} ~~para a~~ existência do Centro. Essa tarefa exige coordenação não somente dentro do Centro, mas também entre o Centro e outras organizações ou indivíduos ocupados em investigações de importância para os objetivos do Centro. O levantamento geral aqui previsto deve indicar e acentuar as variações regionais e locais no panorama educacional, ^{bem como} ~~e deve~~ incluir todos os níveis de educação. Seu conteúdo deve ser determinado de acordo com dois importantes critérios: em primeiro lugar, a inclusão de aspectos ou problemas que parecem mais urgentes, e, em segundo, ~~daqueles que são~~ ^{mais} ~~acessíveis~~ ^{acessíveis} à descrição

em face
e à análise ~~à base~~ ^{linha básica proposta} do material que existe no momento.
A "base-line" ^{tem} duas utilidades: primeiro, conforme indicado acima, possibilita ~~uma~~ ^a determinação e avaliação posterior das mudanças ocorridas, e, segundo, indica ^{pesquisadores} aos funcionários do Centro as espécies de pesquisas necessárias, ^{afim} de suprir as falhas mais sérias no nosso conhecimento atual. A preparação dêsse levantamento geral não deve, de modo algum, excluir ou ser considerado como um substitutivo a outros estudos intensivos da situação educacional em determinados Estados ou regiões do Brasil. De fato, uma das tarefas mais imediatas do Centro deve ser a determinação da forma e ^{do} conteúdo de tais estudos intensivos, ^a afim de que possam ter máxima utilidade.

- (9) A êsse respeito, é necessária uma análise especial do conteúdo de livros didáticos brasileiros e de outros volumes usados por professores e alunos e das idéias sobre o mundo ^{que} tais livros possam desenvolver na mente das crianças brasileiras.

Comentário - Esta é ^{uma} ~~a~~ investigação ^{de} ~~dos~~ estereótipos, que necessita maior planejamento e discussão, e que se relaciona mais com os livros lidos pelos alunos ou empregados pelos professores, do que com a literatura brasileira em geral. Mais uma vez os estudos de comunidade indicam que o conteúdo dos livros didáticos não ~~são~~ ^é inteiramente satisfatório, ^{no que diz respeito} por exemplo, ~~em relação~~ às características "raciais". Entretanto o estudo não deve limitar-se aos estereótipos raciais e nacionais; ~~mas~~ deve incluir também uma exploração dos sistemas de valores que tais livros, abertamente ou não, costumam acentuar. Por exemplo: - ^{de} Dá-se maior ênfase à obediência do que à independência? Desvaloriza-se o trabalho manual em comparação com ocupações ^{de escritório} "white-collar", etc.? Essa investigação deve ser acompanhada, tanto quanto

possível, por entrevistas com crianças afim de determinar a repercussão dos pontos de vista apresentados nos livros didáticos.

A Investigação das Necessidades Sentidas

(10) O Centro deve tomar providências imediatas para a realização de um estudo minucioso das necessidades sentidas referentes às escolas, atitudes, expectativas, fontes de satisfação e insatisfação, queixas, sugestões, etc., das pessoas para as quais as escolas têm significação especial. O inquérito deve ~~se~~ ^{se} estender a um grupo de pais, professores, administradores de escolas de níveis diferentes e, se possível, também a deputados, que são os verdadeiros responsáveis por qualquer modificação importante no sistema educacional. O inquérito deve ~~se~~ ^{se} desenvolver da seguinte maneira:

- (a) Exame crítico das técnicas empregadas nos "estudos-piloto" já realizados.
- (b) Análise dos resultados obtidos (ou a serem obtidos) com o material coligido.
- (c) Desenvolvimento de novos instrumentos (roteiros para entrevistas), baseados na análise acima, e destinados a pôr à prova qualquer hipótese aproveitável que apareça.
- (d) Emprêgo desses novos instrumentos, com a cooperação de professores, num "estudo-piloto" mais extenso a ser levado a efeito em comunidades selecionadas de um Estado, provavelmente ^{do} o Rio.
- (e) Emprêgo em larga escala dos instrumentos aperfeiçoados a comunidades selecionadas do Brasil; sempre que possível devem ser incluídas comunidades previamente estudadas por sociólogos e antropólogos, sendo dada atenção especial às diferenças de atitudes das várias classes.

Comentário - Essa investigação deve ser realizada em várias partes, sendo, por conseguinte, ao mesmo tempo, um projeto de curto e longo prazo. Deve contar com a cooperação de professores sob a forma de "pesquisa de ação" ou "pesqui-

sa operacional", o que é especialmente promissor porque obtém uma certa colaboração da parte daqueles que se deseja influenciar.

Deve fornecer informações valiosas como base para quaisquer mudanças que sejam introduzidas no sistema educacional afim de que possam ser mais amplamente satisfeitas "as necessidades sentidas pelo povo brasileiro". Finalmente, baseia-se ^{em} ~~e utiliza~~ muitos dos estudos realizados anteriormente - sobre mobilidade social, estratificação, relações entre uma escola primária e a vizinhança, estudos de comunidades, entrevistas até então não analisadas, etc.

Sugere-se que o que se deve fazer de início nesse projeto são ~~as~~ entrevistas com os professores, em primeiro lugar, como um projeto piloto, ^{em} numa região, ~~que~~ mais tarde abrangendo uma amostra mais ampla. Com relação aos pais, as dificuldades encontradas anteriormente para ^{se} obter ~~as~~ informações adequadas, especialmente ^{entre as} ~~dos pais das~~ classes trabalhadoras, indica que se deve começar a entrevista ^{los} ~~nos~~ locais onde os pesquisadores do Centro já estão estudando a relação entre a escola e a comunidade vizinha (por exemplo, o distrito da Escola Argentina, Itapetininga^{tc}).

A Determinação das Exigências

- (11) O Centro deve iniciar uma série de consultas com os principais cientistas sociais e educadores, tanto brasileiros como estrangeiros, que possuem ^a conhecimentos detalhados sobre aspectos importantes da cultura brasileira, afim de que se prepare um relatório sobre as opiniões coletivas que surgirem ~~sobre o~~ ^{as} ~~relativas ao~~ conteúdo, ^a funções e estrutura mais apropriados para a educação, afim de ^{que sejam} ~~serem~~ atendidas as exigências do povo brasileiro.

Comentário - Admite-se que isso seja simplesmente o primeiro passo, mas seria muito útil. Naturalmente estão sempre

sendo realizadas consultas, mas o plano sugerido compreende um inquérito mais sistemático e organizado do que o atualmente empregado. A justificativa para que se inicie imediatamente este plano é que já existem muitos dos elementos do "mapa cultural" mas, à semelhança do "mapa educacional", eles ainda não foram integrados e coordenados. O inquérito proposto permitiria que o Centro verificasse se há acôrdo no que se refere às exigências; se tal ^{fôsse} o caso, o conteúdo dêsse acôrdo poderia ser submetido ao Ministro da Educação na forma de recomendações específicas, com o apoio, se possível, de destacados educadores que agiriam como consultores. Desse modo estariam agindo como Comissão, como se fôsse ^{ind} indicados pelo Governo, (por intermédio do Ministro da Educação), que então apresentaria um relatório ao Governo. Se não fôsse conseguida unanimidade de opinião, o Centro teria obtido, pelo menos, indicações claras da natureza ^{de} e alcance dos desacordos, e poderia, então, proceder, de maneira mais direta, às investigações ou inquéritos necessários ^{para} ~~afim de~~ conciliar as diferenças de opinião, ou se isso fôsse impossível, escolher entre elas. Se existir verba, ^{de} ~~de~~ ^{ser} realizada uma reunião à qual compareceriam tantos consultores quanto possível, no início ou no fim do inquérito, preferivelmente nas duas ocasiões.

Comunicação

- (12) Ao ser completado um projeto, os resultados devem ser logo publicados, dando-se atenção especial à necessidade de publicação numa forma acçessível àquelas pessoas que não se especializaram nas ciências sociais.
- (13) Tal comunicação deve dirigir-se especialmente aos professores e administradores de escolas, e, sempre que possível, também ao público em geral. Deve-se estimular ^{ainda} ~~também~~ a publicação em revistas científicas, mas o problema especial que

o Centro deve enfrentar é o de tornar suas conclusões amplamente conhecidas ^xfora dos meios científicos.